

国外景观设计丛书

日本庭园设计 105 例

[日] 犬桥治三 斋藤忠一 编 黎雪梅 译



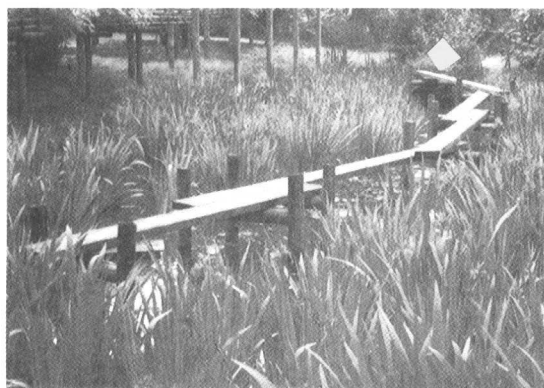
中国建筑工业出版社
CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

TU986.631.3

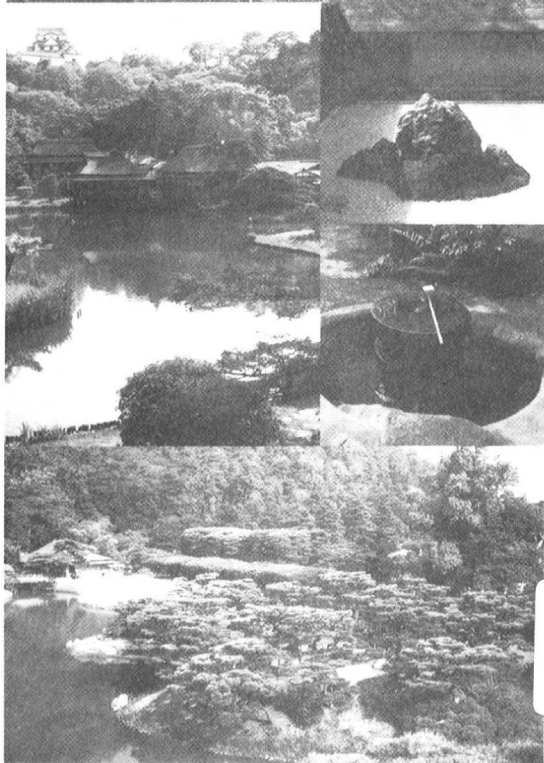
10

国外景观设计丛书

日本庭园设计 105 例



[日] 大桥治三 斋藤忠一 编
黎雪梅 译



北方工业大学图书馆



00584487

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2002-0505 号

图书在版编目(CIP)数据

日本庭园设计 105 例 / [日] 大桥治三等编; 黎雪梅译.

北京: 中国建筑工业出版社, 2004

(国外景观设计丛书)

ISBN 7-112-06931-9

I. 日... II. ①大... ②黎... III. 庭园-园林设计-日

本-图集 IV. TU986.631.3-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 106194 号

Nihon Teien Kansho Jiten Shinso Fukyuban

Copyright © 1993 by Haruzo Ohashi & Tadakazu Saito

Chinese translation rights arranged with Tokyodo Shuppan
through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo

本书由日本东京堂出版株式会社授权翻译出版

责任编辑: 白玉美 吴宇江

责任设计: 郑秋菊

责任校对: 刘 梅 赵明霞

国外景观设计丛书

日本庭园设计 105 例

[日] 大桥治三 斋藤忠一 编

黎雪梅 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

*

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 15³/₄ 字数: 380 千字

2005 年 3 月第一版 2005 年 3 月第一次印刷

定价: 58.00 元

ISBN 7-112-06931-9

TU · 6175(12885)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

前言——日本庭园的变迁

斋藤忠一

飞鸟·奈良时代

如今，在现存庭园中所能见到的飞鸟·奈良时代的遗构，仅为残存于园城寺金堂后的关伽井屋附近的三尊石组和平城京左京三条二坊宫遗迹——曲水庭。

经考古调查发现的飞鸟岛庄庭园遗构、藤原宫池泉遗构、平城京东园的池泉庭遗构等现已全部回埋，一般人无缘目睹。其中，岛庄庭园出土有流水状的石组，而其他庭园中则是舟游式池泉和曲水宴所用引水设施，岸线极其优美地蜿蜒着，池底、护坡上密密地敷满了卵石。东园的池泉周围建有中岛和筑山，采用的是巨大、成群的石组，推测该中岛可能为蓬莱石组。可以看出，各园内皆采用的是游宴用池泉，整座庭园不是分段建设，而完全是分体预建后搬迁至园内的。虽然园城寺的石组呈现出所谓的三尊式——一种佛教要素，但本时期的日本庭园从整体上看，还并未引入佛教要素。

平安时代

舟游式池泉与曲水式水道进一步发展。而池泉庭也因与皇家贵族的寝殿建筑的结合更为发达。通常，在庭园中央面向南建造寝殿，寝殿的东西两侧及后方布置家族用对屋，各建筑之间以游廊相连。寝殿前设有广场（中庭），广场南侧建有池泉。濒临池泉的东西两岸上设置的钓殿也以游廊与对屋联结。整座宅邸外围环以四方形的土围墙，东西上开门。池中一般配以一座中岛，并依南北方向架设栏杆桥。若建筑的东北方向上有涌泉等水源是最为理想的，流水通常穿越寝殿与东对屋间的游廊顺势蜿蜒注入池中。这种左右对称的结构是寝殿式池泉庭园的基本设计形式。在此基础上，可根据园内建筑与池泉的尺度，在池中添置二岛、三岛等多石岛，还有的将寝殿三面环池泉而建。据记载，所有的池泉中都泊有二条“龙头鸬首”船（鸬，一种水鸟，擅逆风飞翔。游园时，此船常作贵宾之用，两条为一对，一条船首饰龙，另一条船首则饰以鸬。）供游宴之用，池中的中岛由龟岛或鹤岛构成，引水设施布置在溪流岸边。这是一种为曲水宴而建的池泉庭园。

寝殿式庭园集中建在京都内，但目前没有任何遗存，虽然现存有一座叫作平重盛小松殿遗迹的积翠园，但其实为山庄别墅式庭园。

至平安时代后期，随末法思想的引入而产生的净土教庭园，以在寝殿式庭园平面设计上套用净土世界的形式发展起来。在相当于寝殿的位置布置阿弥陀堂，对屋的位置安排五大堂、药师堂，钓殿的位置配置钟楼、经

楼，四周环以回廊替代原来的游廊。池泉由漂浮着神仙岛的大海转为象征极乐净土的黄金池。中岛也由蓬莱岛转变为举行极乐净土舞乐会的舞台，通往中岛的渡桥演变为通向极乐净土之桥。另外，布置池中象征蓬莱山的庭湖石变为须弥山石组。尽管出现如此大的质变，但在基本设计上大致仍与寝殿式池泉庭相同。庆幸的是，净土教庭园多建在京都城外，且一些名园如平泉的毛越寺庭园、观自在王院、无量光院池泉庭园等传建到各个地方，使我们今天得以亲见为数较多的遗构。这一时代是日本庭园文化最为发达的时代。

镰仓·南北时代

尽管当时王公贵族间流行修建净土教庭园，但在掌握新政权的武家中，却开始有人皈依全新佛教派别——禅宗，在此影响下，产生了禅宗庭园，一种逐步取代了寝殿式庭园的书院式建筑与庭园。

禅宗追求于深山幽谷之大自然环境中冥想、坐禅、参悟，是一种主张自我变革、自律的宗教。禅者摒弃外部繁杂、喧闹的世界。受禅宗思想的影响，池泉庭园的功能开始发生质的变化，即由舟游转向漫步逍遥、静心冥想。于是回游式庭园便诞生了。⁴¹西芳寺庭园，梦窗国师曾将其中原为净土式池泉庭园改造得更符合禅境，在保留净土世界的同时，也反映出禅的世界，使整座庭园既具有净土的灿烂夺目之美，又带有禅道的静寂与幽玄，极为和谐。

池泉庭园全新的主题是龙门瀑布。相传，在位于中国的山西省与陕西省交界处、激流汹涌的峡谷上，夏禹劈开龙门山疏通黄河古道。这里有三级瀑布，落差极大，一般鱼儿难以逾越，最终能够跃过龙门的就会变成神龙。跃龙门一词也出自此传说。

禅者经过一番艰苦修行终于得道，就如同龙门鲤鱼变神龙，而这又恰与通过武力获取政权的武家理论一致，于是这一主题便被纳入禅庭中。大概新的庭园主题可能是由建长寺的开山始祖闲溪道隆引入，据说东光寺庭园承传了这一主题。

在回游式庭园中融入龙门瀑这一主题，塑造出修禅者推崇的自然景观的是⁴²天龙寺庭园。修禅者先将理想的自然景观绘制成水墨山水画品味，再按照水墨山水画的构图修筑池景。自正面进入池庭，可见瀑布、石桥所构成的主题。这一阶段，龟鹤蓬莱主题还未显现于庭园之中，一切都融会在山水画的构图中，佛教元素也很少，描绘的只是以纯理想的龙门瀑为核心的山河海洋。

室町时代

如西芳寺庭园一样，当时建造了很多在净土式池泉加入禅宗因素的池泉庭园，室町将军宅邸的池泉庭园中，此种倾向更为显著，鹿苑寺金阁庭园便是其中最具代表性的作品。但无论如何，这个时代最突出的特色还是以瀑布（龙门瀑）和石桥为主题的池泉庭园与枯山水的兴盛。义政的慈照

寺银阁庭园中的石桥与瀑布、雪舟的常荣寺庭园中的龙门瀑,就其将龟鹤蓬莱元素纳入山水画构图中这一点来看,与南北朝时代相同。

因禅僧喜好并引入日本的水墨山水画皆为南宋作品,大多采用省略的描绘手法,不画整体景观,仅绘制部分景观于烟缈之中,通过对省略部分的想像,可以感受到更为丰富的景致。这种可以获得余韵的描绘,对于思致悠远、想像丰富的禅僧来说大概不失为理想的世界!一块立石象征万丈瀑布、白砂砂纹象征江河湖海。⁴⁷大仙院、⁴⁵龙安寺的枯山水、石庭便是借助禅僧的思想与想像形成的,其主题最终还是理想的自然,诸如瀑布、峡谷、溪流、江河湖海。

接近战国时代,庭园规模更为小巧,多为坐视观赏式庭园。同时龟鹤蓬莱这一元素更加突出,虽然仍采用山水画的构图形式,但龟鹤的形态更具形象、有力。石桥的风格则由轻薄、简洁转向厚重。²³朝仓氏遗迹中的各个庭园、²⁹旧秀临寺庭园、⁴⁹退藏院庭园等是这个时期的代表作。

桃山时代

龟与鹤面向正前方对称而立,从池泉的右岸至左岸依次布置有鹤岛、龟岛和通往左岸的桥。庭园正面深处安排有蓬莱连山,山上还有瀑布滑落。此种枯瀑不是类似于龙门瀑那样的自然界瀑布,它所代表的是蓬莱山上之瀑布。庭园全部为清一色的蓬莱仙境。一目了然,这便是桃山时代的庭园特色。

除为借庭园庆祝大名及其子民荣华富贵不尽外,对于这些靠自己南北征战才获取如今地位的武将而言,他们大概还期望能够达到蓬莱仙境。于是,修筑最豪华的鹤岛、龟岛,架设大型渡桥。³⁰松尾神社庭园、⁵¹三宝院庭园、⁵²二条城二的丸庭园、⁵³元德院庭园、⁵⁴西本愿寺对面所庭园等全部为此类庭园。

即便不架渡桥,仅修筑龟鹤和枯蓬莱,就如⁹⁸旧座主院庭园一样,必在园中布置大量强健有力的石组。

与此同时,一种与这种狂放、孔武有力风格截然相反,体现恬静、幽玄世界的茶庭诞生了。像⁶⁵表千家露地、⁶⁶里千家露地一样,形成了一种草庵式庭园,虽然最终演变为类似⁶⁷孤篷庵庭园的书院式露地是进入江户时代以后的事,但它是起源于这一时期的。

神仙思想

顺便谈些题外话。以龟鹤蓬莱为代表的神仙思想,是中国古代战国时期(公元前403~前221年)盛行的一种民间信仰,即凡人祈望长命百岁得道成仙的思想。神仙思想认为服用了长生不老的仙丹、金丹便可长命百岁得道成仙,但仙药需在仙人所居大山(险峻的灵山)才可炼得。就是说,仙药是自大山采得草药后,借助大山的神力,在神灵栖居的洞窟炼制而成。这里所言的大山,包括天台山、五台山、华山、泰山、霍山、恒山、嵩山、少室山、峨眉山等,在全中国大约有30多座。

人们相信海岛上也有仙人居住、百草生长，并有仙洞的大山，除祖洲、瀛洲、玄洲、炎洲、长洲、元洲、流洲、生洲、凤麟洲、聚窟洲等十大洲外，还有沧海洲、方丈洲、扶桑洲、蓬丘洲等。

当年秦始皇登上渤海的琅邪山，眺望海上诸多仙岛，最终钦定了蓬莱、方丈、瀛洲三仙岛，并派齐人徐福出海寻药。

汉武帝也曾至琅邪山遥祭，并命人前往仙岛寻找仙人安期生，但未果。但武帝求仙（仙人、仙药）心切，于是便自建仙岛。他曾建有多座离宫，在长安的建章宫北侧，修筑了一个大池泉——太液池，池中建有蓬莱、方丈、瀛洲三神岛。据说神岛做成龟形。另外园中还修建了一座高过90m、称作神明台的高楼，武帝便在此祭拜摆放其中的铜制仙人。

神仙岛以产自江南太湖洞庭山的多孔石灰石筑成。自此，此地所产石灰石就被称作庭湖石，并作为一种富有灵气的石材而倍受青睐，庭湖石从此被赋予神仙蓬莱岛之寓意。

当时的人们相信，世间万物，不仅是仙人，动植物皆有长生不老者。动物中有龟、鹤、猿；植物中有松、柏等。千年鹤具有人一般的智慧，夜半而起鸣，顶部呈丹色；而长命龟会变成五色龟，额上两骨突起变作角状，懂人语，若是万年龟，其身上则会生出绿毛。千年的松柏会生出四方枝，树梢短，整体呈伞状。这些龟鹤松柏深藏于自然界之中，难得一见，但一朝遇到，便是遇得长寿天相，可使自己长生不老。

在庭园建造中，神仙蓬莱与龟鹤常是相辅相成、综合利用的。正如武帝建造龟形三神岛，有传说为，神仙蓬莱岛是背负在龟背上，而且神仙岛不只有洞窟，还有宫殿楼阁、万丈瀑布……赋予海阔天空的想像。

有些庭园在龟岛上布置石组就是因为这个缘故，而围绕鹤岛、龟岛栽种松柏也是基于以上原因。

除净土教庭园外，这种神仙蓬莱思想，以龟鹤蓬莱的形式，作为日本庭园的精髓，基本贯穿于庭园建造的始终。尤其是自桃山时代开始，至后来的江户时代，是神仙思想最为璀璨、强盛的时期，当然也是展现最突出的时期。夺天下者一朝权在手便渴望长生不老，中国与日本皆是在乱世中盛行此道，的确耐人寻味。

江户时代

大池泉庭园是因大名而得以推广，并自平安时代起，骤然流行开来。其中，既有像⁹²千秋阁庭园那样，在保留桃山风格的基础上，直接在鹤岛、龟岛之上架设巨大石桥的庭园；也有将整座池泉庭园直接扩建的，以求建造出一座拥有多处美景的庭园。其结果，出现了很多在园内再现以富士山为主的东海道景色和驿站街景象的微缩式庭园。小石川后乐园、冈山后乐园、缩景园、水前寺成趣园等便是其中的典型。也有像六义园一样的庭园，利用和歌歌枕等名胜汇集成园中十八景的。

又如小石川后乐园的西湖堤、元月桥，一些新的中国庭园形式也被引入日本庭园之中，我们在芝离宫（东京）、水轩御用邸（和歌山）、缩景园

等庭园均可看到上述影响。此外,还有一些儒教色彩浓厚的庭园,如小石川后乐园、名古屋城二丸庭园等。

虽然大名庭园的基本结构之中也贯穿着龟鹤蓬莱的神仙思想,但同时,另一种新的阴阳合一的副主题,已作为隐含的主题悄然渗入。身后无嗣者将被剥夺藩主地位,因此,对大名们来说,把龟鹤作为庭园的第一主题非常实际。这就是为什么几乎所有大名庭园都有阴阳石。总而言之,既有为彰显特色而设置阴阳石的庭园,也有将阴阳石作为惟一主题的庭园。

江户时代的另一类大池泉庭园就是宫廷庭园。⁵⁵ 桂离宫、⁵⁷ 修学院离宫的庭园营造出一种与大名庭园截然不同的内容和感觉,没有牵强纳入龟鹤蓬莱形式,而是基本再现了自然美,从这一点上看,可以说宫廷庭园是最遵从自然的精美庭园。⁵⁶ 仙洞御所、⁵⁸ 京都御所庭园最初由小堀远州设计,也是力在彰显武家威武之作,但后来逐步演变,发展至今天已成为宫廷式庭园。

到江户时代中期,一些介绍传统筑山造园的造园技法书刊开始发行,汇集了不同时期的庭园作品介绍给世人。由此,全国上下开始流行起庭园仿造活动。

明治时代

进入这一时期,庭园爱好者队伍呈现壮大趋势,扩展至地主、资本家、政治家等不同人群,庭园的式样也随之出现多样化,弘前地方多建有所谓“武学流庭园”;东京一带则重点进行大名庭园的改造和公园化;而京都南禅寺一带,则出现了一些利用自琵琶湖引进的丰富水资源建造的别墅庭园。南禅寺地区所有别墅都是借景东山的池泉庭园,而且皆为建造⁶⁹ 平安神宫、⁷⁰ 无临庵庭园的植治与小川治兵卫所作。据记载,植治手下最多时汇集了全国约2000多的匠人,植治造园法已推广至全国各地。

*

*

本书的资料汇集可能尚不够精细、全面,但我们仍期望能够从总体上把握日本庭园不同时代的风格特色。本书主要从国家指定的名胜古迹级名园中挑选出颇具特色者,借助图片、效果图等展示、说明庭园的特色与秀美。倘若本书能够引领读者鉴赏、体会到日本庭园之美,将是一大事!

最后,谨向对本书资料搜集工作给予慷慨帮助和不吝赐教的庭园主人及管理者表示感谢!

并对摄影家大桥先生、东京堂编辑部的小林英太郎先生表示由衷的谢意!

目 录

■前言

1 瑞乐园庭园 (青森县)	12	28 北畠神社庭园 (三重县)	74
2 盛美园庭园 (青森县)	14	29 旧秀邻寺庭园 (滋贺县)	76
3 藤田纪念庭园 (青森县)	16	30 松尾神社庭园 (滋贺县)	78
4 毛越寺庭园 (岩手县)	18	31 福田寺庭园 (滋贺县)	80
5 旧有备馆庭园 (宫城县)	22	32 玄宫园庭园 (滋贺县)	82
6 阳山寺庭园 (秋田县)	24	33 乐乐园庭园 (滋贺县)	84
7 本间美术馆庭园 (山形县)	26	34 大池寺庭园 (滋贺县)	86
8 白水阿弥陀堂庭园 (福島县)	28	35 青岸寺庭园 (滋贺县)	88
9 会津御药园庭园 (福島县)	30	36 圣众来迎寺庭园 (滋贺县)	90
10 水户偕乐园庭园 (茨城县)	32	37 嵯峨院遗迹大泽池庭园 (京都府) ...	92
11 能仁寺庭园 (埼玉县)	34	38 平等院庭园 (京都府)	94
12 小石川后乐园庭园 (东京都)	36	39 法金刚院庭园 (京都府)	96
13 浜离宫恩赐公园庭园 (东京都)	40	40 净琉璃寺庭园 (京都府)	98
14 六义园庭园 (东京都)	42	41 西芳寺庭园 (京都府)	100
15 称名寺庭园 (神奈川县)	46	42 天龙寺庭园 (京都府)	104
16 三溪园庭园 (神奈川县)	48	43 鹿苑寺金阁庭园 (京都府)	106
17 东光寺庭园 (山梨县)	50	44 慈照寺银阁庭园 (京都府)	110
18 惠林寺庭园 (山梨县)	52	45 龙安寺庭园 (京都府)	112
19 向岳寺庭园 (山梨县)	54	46 酬恩庵庭园 (京都府)	114
20 光前寺本堂前庭园 (长野县)	56	47 大仙院庭园 (京都府)	116
21 兼六园庭园 (石川县)	58	48 龙源院庭园 (京都府)	118
22 西田家庭园玉泉园 (石川县)	60	49 退藏院庭园 (京都府)	120
23 朝仓氏遗址庭园 (福井县)	62	50 本法寺庭园 (京都府)	122
24 永保寺庭园 (岐阜县)	66	51 三宝院庭园 (京都府)	124
25 摩诃耶寺庭园 (静冈县)	68	52 二条城二之丸庭园 (京都府)	126
26 龙潭寺庭园 (静冈县)	70	53 元德院庭园 (京都府)	128
27 名古屋城二丸庭园 (爱知县)	72	54 西本愿寺对面所庭园 (京都府)	130

55	桂离宫庭园（京都府）	132
56	仙洞御所庭园（京都府）	136
57	修学院离宫庭园（京都府）	138
58	京都御所庭园（京都府）	142
59	大德寺本坊庭园（京都府）	146
60	清水寺成就院庭园（京都府）	148
61	南禅寺本坊庭园（京都府）	150
62	金地院庭园（京都府）	152
63	曼殊院庭园（京都府）	154
64	正传寺庭园（京都府）	156
65	表千家露地（京都府）	158
66	里千家露地（京都府）	160
67	孤蓬庵庭园（京都府）	162
68	东海庵庭园（京都府）	164
69	平安神宫庭园（京都府）	166
70	无邻庵庭园（京都府）	168
71	三千院庭园（京都府）	170
72	普门寺庭园（大阪府）	172
73	南宗寺庭园（大阪府）	174
74	平城京左京三条二坊宫遗迹庭园 （奈良县）	176
75	元成寺庭园（奈良县）	178
76	愿行寺庭园（奈良县）	180
77	慈光院庭园（奈良县）	182
78	依水园庭园（宁乐美术馆庭园） （奈良县）	184
79	根来寺庭园（和歌山县）	186
80	粉河寺庭园（和歌山县）	188

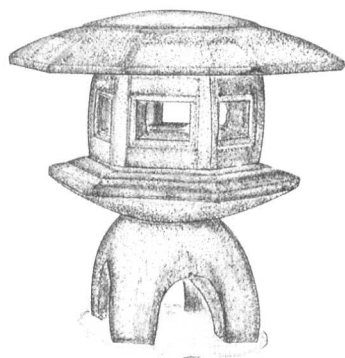
81	赖久寺庭园（冈山县）	190
82	冈山后乐园庭园（冈山县）	192
83	大通寺庭园（冈山县）	194
84	缩景园庭园（广岛县）	196
85	常荣寺庭园（山口县）	198
86	普贤寺庭园（山口县）	202
87	宗邻寺庭园（山口县）	204
88	桂氏庭园（山口县）	206
89	万福寺庭园（岛根县）	208
90	医光寺庭园（岛根县）	210
91	深田氏庭园（鸟取县）	212
92	旧德岛城表御殿庭园（德岛县）	214
93	愿胜寺庭园（德岛县）	216
94	栗林公园庭园（香川县）	218
95	保国寺庭园（爱媛县）	222
96	天赦园庭园（爱媛县）	224
97	旧龟石坊庭园（福冈县）	226
98	旧座主院庭园（福冈县）	228
99	政所坊遗址庭园（福冈县）	230
100	立花氏松涛园庭园（福冈县）	232
101	水前寺成趣园庭园（熊本县）	234
102	仙岩园庭园（鹿児島县）	236
103	知览庭（鹿児島县）	238
104	石垣氏庭园（冲绳县）	242
105	宫良殿内庭园（冲绳县）	244

■结束语

凡例

- 本书的庭园资料是从全国 150 座庭园中遴选而出，并通过图片、平面示意图等简明、扼要地对它们的特色与绝妙之处进行介绍。
- 本书的资料收录工作主要是围绕那些已被指定为国家级名胜古迹且具有各个历史时期代表性的庭园。另外，在重点关注上述这些已经完全对外开放庭园的同时，对表千家露地、里千家露地等未公开的庭园，也按照其自身价值进行了选择性收录。
- 文中各庭园前所标注的数字是为了方便起见，将所收录的庭园按由北至南的次序进行排列的序号。在“前言”部分同样标有此种序号。
- 文中所谓的面积原则上表示的是名胜古迹的划定面积（指定面积）。所谓的文物划定面积有时还包括周边景观在内的更广泛的面积，因此书中所显示的古迹范围可能会大于实地所见。
- 为了更清晰地表现书中的示意图、图片、石组，特将其中的绿化植栽省略。
- 本书所选用的参考文献数量大，涵盖范围广。在此编者对所有给予我们帮助的作者表示感谢，并敬请原谅我们不一列举文献目录。

日本庭园设计 105 例



1 瑞乐园庭园

所在地 青森县弘前市宫馆字宫馆泽 26-2
造园年代 明治时代 [国家指定名胜 对外开放 收费]
庭园样式 枯山水 (面积 1320m²)

变迁 瑞乐园的老主人对马家族，在江户时代担任该地的村长。初步推算，目前现存的宅邸建于天保 10 年 (1839 年)，其庭园似乎也兴建于这一时期。庭园的改造共历经 2 次——明治 23~38 年和昭和 3~11 年，前后历时 23 年。此段历史可从竖立在庭园右部的纪念碑上有所了解。据纪念碑记载，明治时期的修园由高桥亭山承担，而昭和时期则由高桥亭山的弟子池田亭月完成。无巧不成书，昭和 11 年 (1936 年) 9 月庭园落成之时，恰逢轱父地方官前来视察军队联合演习，顺便走访了对马家，观赏了新落成的庭园并与对马家共进早餐。为纪念这一历史荣耀，对马家特在庭园中竖立了一块石碑，刻录了庭记。之后，至亭月的弟子外崎亭阳掌管庭园时，对该庭园进行了部分修缮。第二次世界大战后，该庭园划归市政府所有，曾一度用作老人之家。现在庭园与整幢建筑一起作为文化遗产全部对外开放。

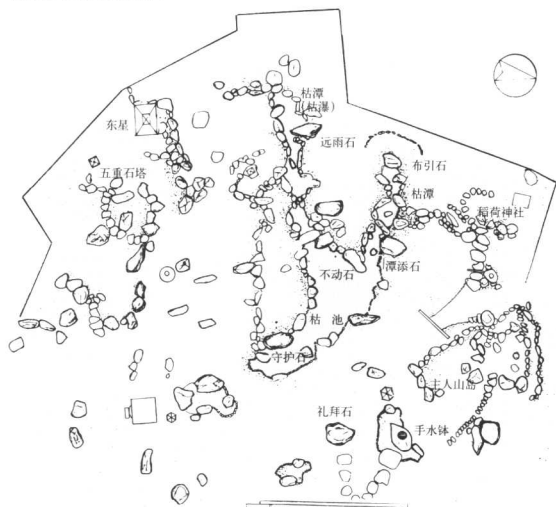
武学流枯山水 此流派以静坐观赏为主，但同时为了方便漫步游览，在庭园的园路上也布置了飞石。在庭园正面的最深处构筑了一处枯瀑，形成溪流跌落而下。同时在主瀑的左侧又配置了枯瀑和枯流，于中游架设石桥，与主流在正前方合流。庭园的左角与右角的位置分别建有远山石和近山石。在庭园的正前方种植着一棵树枝低垂的卧龙松，四周环以石组。在其前方高高安放了一块天端表情变化丰富的礼拜石。右前方则配置了春日灯笼和自然石的手水钵。这种在正面以黑松、观赏礼拜石、点缀性手水钵等为主的特殊庭园布置大概就是武学流的特色。

除造园纪念碑外，瑞乐园还保留有设计图。如高桥亭山留下了整座庭园的石组布局图，池田亭月和外崎亭阳二人则保留了改造草图。其中亭山的设计图大概是在新园写生图基础上添加上石组名称制作而成。在这幅题名为“行之庭”中，以一种叫做布引石的潭落石 (水受石) 为中心，标注了潭添石、水分石、不动石、童子石、守护石、园治石、礼拜石、深山石、近山石、庆云石、挽居石、安居石、水门石、木叶石、山王石、二神石、主人鸠、客拜石、手水钵、夜灯笼等名称，全部为标准的石组。

除上述绘图外，造园过程中保留下来的记录照片亦是十分有趣的，其中 1 张是 3 位造园大师的肖像画，而另 1 张是在雪地上利用雪橇自岩木山麓搬运一块近 10 吨重大型主石的照片，可以看到，前面是一架堆满饭盒的小雪橇，其后约有 150 人在推拉着一架大雪橇，亭山站在巨石上指挥，巨石旁聚集着对马家的主人与族人，一派繁忙、壮观的景象，似乎还可以隐约听到劳动号子的声音。



正面景观。卧龙石与其前面的守护石。枯池内的横石为不动石，两条枯流在其前方汇合。



平面示意图



景观图。前方是礼拜石，右侧为手水钵，正前方是枯池和松树，此种布局手法是武学流的特色。



旧对马家住宅，据说建于天宝10年（1839年）。



溪流石桥。高桥亭山建园时没有，而是由亭月改造庭园时加建。



自不动石左侧蜿蜒而出的枯流（枯溪），在石桥、灯笼的掩映下，可见远山石，一条枯流由远及近。



2 盛美园庭园

所在地 青森县南津轻郡尾上町猿贺

造园年代 明治时代 [国家指定名胜 对外开放 收费]

庭园式样 池泉回游式 (面积约为21800m²)

变迁 据传侍奉于镰仓幕府的清藤次郎盛秀是清藤家族的始祖。明治时代的户主盛美是清藤家族的第24代传人,他曾于明治6年在园内新建了正宅。现在的盛美园正宅周围布置有江戸时代的枯山水,相传是津轻藩的园林设计师野本道玄所作。在明治35年时,盛美又着手在正宅的北侧建造一处偏宅,偏宅于明治44年完工。

武学流派的真行草庭园 偏宅(副馆)的一层为和式建筑,二层是西式建筑,将传统风格与西洋风格折衷地融合在一起,是一处极为珍贵罕见的建筑。当初盛美在新建这座偏宅时,曾周游了东京、京都、四国,进行庭园、建筑考察旅游。据说当时他看中了某位水泥会社社长的别墅建筑风格,于是模仿其建筑式样修建自己的偏宅。

庭园自建筑的北侧由西向东展开,并将正北的远山借景作为整座庭园的轴线。庭园的设计师属武学流,是瑞乐园设计师高桥亭山的弟子小幡亭树,后人认为小幡设计的盛美园体现出武学流的真谛。

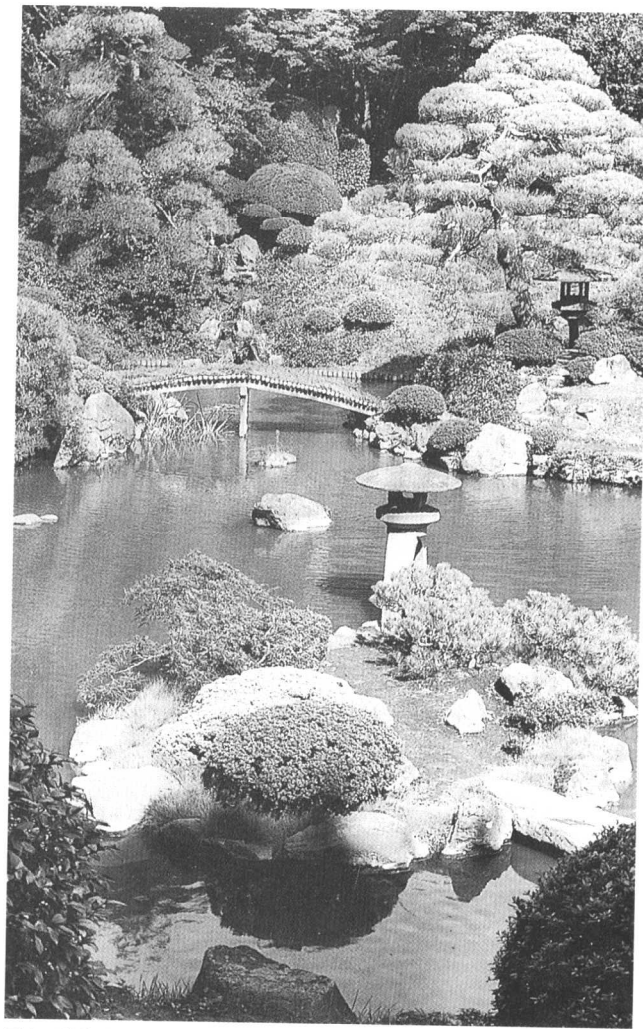
在庭园的北北面安置了一块巨大的礼拜石,其左侧饰以手水钵,再向两侧则呈V字形散落着飞石。礼拜石的前方是枯山水,其中布置了修剪而成的鹤岛、龟岛,枯山水的对面则是池泉,这样整座庭园就形成了枯山水和池泉两部分。在池泉中也点缀了鹤岛和龟岛,还构筑了一座渡桥通向对岸筑山。在庭园中心线的左侧,建有一座巨大的筑山,一条枯潭自半山腰蜿蜒而下,山顶后方建有一座亭子供登山远眺之用。这座筑山被称作“真山”,越过山顶可见借景的松树。

中轴线的右侧也建有一座筑山,山顶上供奉着一座小祠,自山腰上有一条枯流盘旋而下,偶尔利用水泵制造一些真的瀑布水流。在山顶上树立着一块直入云天的峰石。山脚下,排列着3块巨石,该筑山被称为“行之筑山”。

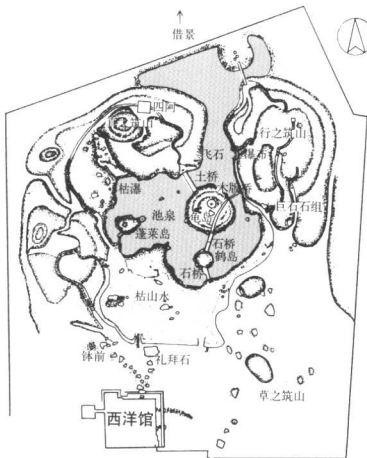
透过真筑山与行筑山之间,可以眺望到津轻平原与远山的景色,尤其是自二层西式窗望出去更是美不胜收。

东庭基本上是平展的,由石组和修剪的枯山水构成,这里被称为“草之筑山”。尽管采用了枯潭石组、护岸石组、石桥石组等细部造园手法,但仍然交织呈现出一种洗练的感觉。通常武学流庭园多采用粗犷的石组,但在本庭园中却采用了风格柔和的石组形式。而且,园内鹤岛与石桥周围的布局手法与银阁寺白鹤岛的极为相似,由此可以看出,该园参照了名园的设计。

盛美生于嘉永元年(1848年),明治维新时21岁。后来担当当地的户长,成为以自耕为主的被称为大型农户的富裕农民。盛美完成本庭园时已55岁。



图中正前方为蓬莱岛。土桥两侧分别为:右侧的龟岛,左侧的真筑山,前方深处是行之筑山的瀑布。

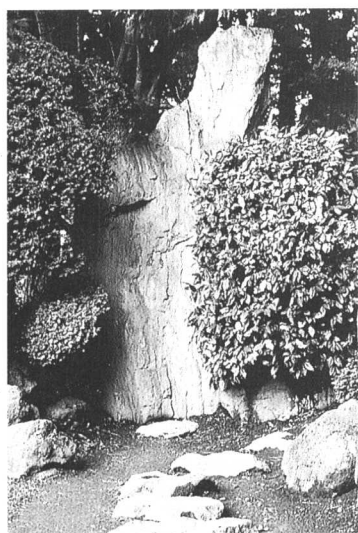


平面示意图





沙洲与鹤岛。以鹤岛为中心布置的左右石渡桥采用的是一石和二石的三桥式架设方式。



悬挂于行筑山半山腰的枯瀑，这块石头成为行之筑山的景色中的核心。



行之筑山半山腰的枯瀑，在建筑一侧望不到这里，只有在散步途中方可目睹，一处幻境瀑布。



正面景观图。图中正前方有修剪鹤岛和龟岛等枯山水，庭园深处建有池泉。自真之筑山与行之筑山可远眺的远山借景是整座庭园的中心。

3 藤田纪念庭园

所在地 青森县弘前市白银町 8-1

造园年代 大正时代 [对外开放 收费]

庭园形式 枯山水·池泉回游式 (面积约 21500m²)

变迁 该庭园地处弘前城的西南角，是弘前城坤出丸遗址。大正 8 年，该地被实业家藤田谦一买下，着手建造另一处宅邸，全园于大正 11 年 7 月完工。建造该园的藤田谦一，自明治法律学校毕业后，就职于大藏省专卖局。当时，烟草专卖制正为社会焦点问题，恰好藤田谦一接受委托，受理了当时被称为烟草大王的岩谷天狗烟草有关的案件，这成为他进入实业界的契机，之后，藤田陆续在朝鲜京城开办印刷公司、在台湾从事制盐业，以及创办“日活影画”（电影公司）、合同毛织、东京自动车制造（汽车制造）等多种事业，据说前后经营了 60 多家公司、企业。昭和 3 年（1928 年）时与藤山雷太竞争第一任日本工商会议所所长，获胜就任。

在藤田事业勃勃发展的同时，其对房屋建造的兴趣也不断高涨，据说，当时藤田在日本全国各地兴建了大约 38 处宅邸，而且每一次造园时，他都会从东京聘请园林设计师。

昭和 21 年藤田氏死后，藤田纪念庭园落入弘前银行董事长唐牛氏的手中，唐牛氏对池泉庭园进行了改造。后在昭和 27 年的一场火灾中日式客厅被毁。从昭和 30 年开始，该庭园被当作弘前相互银行俱乐部使用。

平成 3 年（1991 年）弘前市为纪念建市 100 周年，特将该庭园买下，恢复重建已烧毁的书院客厅，对整座庭园进行全面整修，之后作为纪念公园对外开放。

整座庭园由包括西式住宅、日式住宅、仓库等建筑的高台部和崖下部两部分组成。

岩木山的借景 高台部是以岩木山远眺为借景的枯山水，书院前布置有手水钵等造园要素，不仅如此，庭园内还种植了大量的松树，这些松树成为勾勒岩木山这幅画卷的画框。从高高的山顶至山脚下的苹果林，景象广袤、悠然而富有情趣。

崖下是池泉回游式庭园，在园中充分利用高达 13m 的山崖建造瀑布，并在瀑布的中段架设了一座朱红栏杆桥。通往池泉庭的道路有两条，其一是翻过山崖便可进入的羊肠小道，其二是穿越树林沿着平缓的坡道可直达潭口的苑路。瀑布周围开满了杜鹃花和石榴，秋季时分，与漫山的红叶相映照十分美丽。

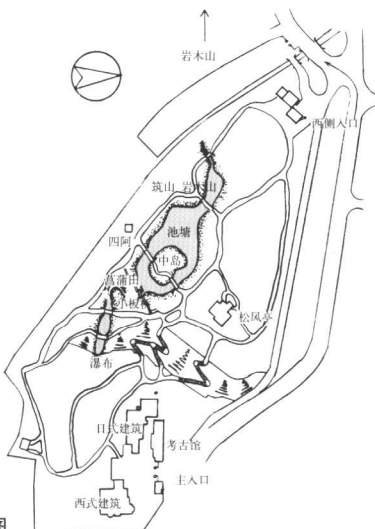
池泉中有一个被叫做中岛的小岛，小岛的上游有一块架设着小板桥的菖蒲田，跨过中岛的土桥到达对岸，那里临池泉和瀑布建有一座亭子。此外庭中还散落着一些近年建造的茶亭。



自池泉庭的亭子向外眺望。菖蒲田另一端依山而下的瀑布与亭子的朱红栏杆相呼应。



菖蒲田、小板桥



平面示意图